





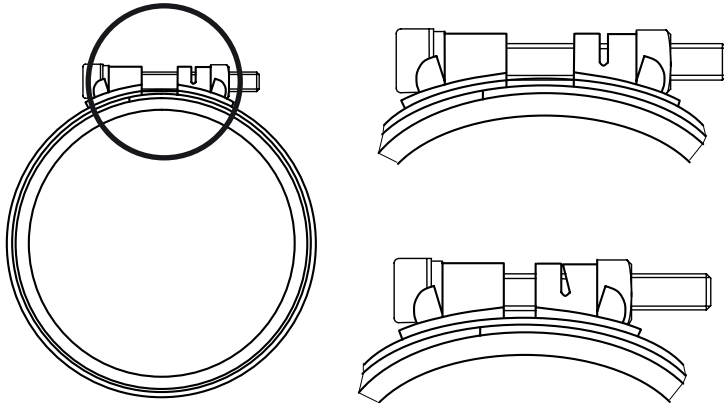
Montageanleitung – Rohrverbinder MONO

EN - Mounting instructions – Pipe connectors MONO
 FR - Mode d'emploi – Raccords de tubes MONO
 NL - Montagehandleiding – Buisverbinder MONO
 ES - Instrucciones de montaje – Conexión de tubos MONO
 HU - Szerelési utasítás – lefolyócső-csatlakozó MONO
 CZ - Návod k montáži – trubková spojka MONO
 RU - Инструкция по монтажу – Фитинг MONO

1		<p>DE Rohrverbinder auf Rohrende aufschieben EN Slide the pipe connector onto the end of the pipe FR Insérer le raccord en bout de tube NL Buisverbinder op het uiteinde van de leiding schuiven ES Deslizar la conexión de tubos sobre el extremo del tubo HU Tolja a csőkapcsolót a cső végére CZ Trubkovou spojku nasunout na konec trubky RU Надеть фитинг на конец трубы</p>
2		<p>DE Mittlerer Distanzring der Dichtung sitzt bündig auf Rohrende EN The middle spacer ring of the seal will sit flush on the end of the pipe FR La bague médiane du joint est ajustée sur l'extrémité du tube NL Middelste afstandsvouw van de afdichtingsmanchet stevig op het buiseinde plaatsen ES El anillo distanciador central de la junta está a ras del extremo del tubo HU A tömítés középső távtartó gyűrűje fekédjön rá a cső végére CZ Střední distanční kroužek těsnění dosedá na konec trubky a lícuje s ním RU Среднее распорное кольцо уплотнения располагается заподлицо на конце трубы</p>
3		<p>DE Nächstes Rohr- oder Formstück einschieben EN Slide in the next pipe or fitting FR Insérer le tube ou le raccord suivant NL Volgende leiding of passtuk in de buisverbinder schuiven ES Colocar por deslizamiento el siguiente tubo o racor de tubería HU Tolja bele a következő csövet vagy idomot CZ Zasunout další trubku nebo tvarovku RU Вставить следующий патрубок или фасонную деталь</p>
4		<p>DE Innensechskantschraube SW 6 festziehen bis Kontrollschlitz geschlossen EN Tighten the SW 6 hexagon socket screw until the control slot is closed FR Serrer la vis 6 pans SW6 jusqu'à obturation de la fente de contrôle NL Binnenzeskantbout SW 6 vastdraaien tot de controlesleuf gesloten is DE Apretar el tornillo de cabeza con hexágono interior SW 6 hasta el cierre de la ranura de control HU Annyira szorítsa össze a 6-os imbuszcsavarral, hogy záródjon az ellenőrző rés CZ Dotáhnout imbusový šroub SW 6, dokud se kontrolní štěrбина neuzavře RU Плотно затянуть винт с внутренним шестигранн</p>

Montageanleitung – Rohrverbinder MONO

EN - Mounting instructions – Pipe connectors MONO
 FR - Mode d'emploi – Raccords de tubes MONO
 NL - Montagehandleiding – Buisverbinder MONO
 ES - Instrucciones de montaje – Conexión de tubos MONO
 HU - Szerelési utasítás – Iefolyócső-csatlakozó MONO
 CZ - Návod k montáži – trubková spojka MONO
 RU - Инструкция по монтажу – Фитинг MONO



DE - Kontrollschlitz offen (im Anlieferungszustand)
 EN - Control slot open (in delivery condition)
 FR - Fente de contrôle ouverte (état de livraison)
 NL - Controleleuf open (zoals geleverd)
 ES - Ranura de control abierta (en estado de suministro)
 HU - Ellenőrző rés nyitva (kiszállítási állapot)
 CZ - Kontrolní štěrбина je otevřená (stav při dodání)
 RU - Контрольный шлиц открыт (в состоянии поставки)

DE - Kontrollschlitz geschlossen (nach Anziehen der Verschlußschraube)
 EN - Control slot closed (after tightening the fastening bolt)
 FR - Fente de contrôle fermée (après serrage de la vis de fermeture)
 NL - Controleleuf gesloten (na het aandraaien v/d spanschroef)
 ES - Ranura de control cerrada (después de apretar el tornillo de cierre)
 HU - Ellenőrző rés zárva (a szorítócsavar meghúzása után)
 CZ - Kontrolní štěrбина je zavřená (po dotažení uzavíracího šroubu)
 RU - Контрольный шлиц закрыт (после затягивания запорного винта)

DE - Anzugsdrehmoment ist erreicht wenn Kontrollschlitz geschlossen!
 EN - The tightening torque is reached when the control slot is closed!
 FR - Le couple de serrage est atteint lorsque la fente de contrôle est fermée !
 NL - Aandraaimoment is bereikt zodra de controleleuf gesloten is!
 ES - ¡Se ha alcanzado el par de apriete cuando la ranura de control está cerrada!
 HU - A meghúzási nyomatékot akkor érte el, amikor az ellenőrző rés záródott!
 CZ - Dotahovací moment je dosažen, když je kontrolní štěrбина zavřena!
 RU - Момент затяжки достигнут, если контрольный шлиц закрыт!

	DE - Anzugsdrehmomente ca. EN - Tightening torque approx. FR - Couples de serrage env. NL - Aandraaimoment ca. ES - Pares de apriete aprox HU - Meghúzási nyomaték kb. CZ - Utahovací momenty cca RU - Моменты затяжки ок. [Nm]
DN 50 – DN 70	15
DN 80 – DN 150	15-20
DN 200	DE - Bis beide Spannköpfe zusammenstoßen (Blockmontage) EN - Until both clamping heads collide FR - Jusqu'à serrage des oeilletons NL - Totdat beide spankoppen samensluiten (blokmontage) ES - Hasta que los cabezales de conexión chocan HU - Amíg a két szorítófeje összeér CZ - Až se obě upínací hlavy dotknou (bloková montáž) RU - Пока обе зажимные головки не сомкнутся

DE - Bei höheren Anforderungen an die Rohrverbindung ist eine zusätzliche Sicherungskralle lieferbar!
 EN - If more rigorous requirements are imposed on the pipe connection an additional securing clamp is available!
 FR - Lors de sollicitations plus élevées sur l'assemblage, une griffe de sécurité supplémentaire peut être fournie !
 NL - Bij hogere eisen aan de buisverbinding is een extra veiligheidsmanchet leverbaar!
 ES - Para uniones de tubos que presentan exigencias mayores puede suministrarse una garra de seguridad adicional.
 HU - Ha a csőkapcsolatra nagyobb igénybevétel hat, szerezzé be a kiegészítő biztosító bilincset!
 CZ - Při vyšších nárocích na spojení trubek se dodává dodatečná bezpečnostní spona!
 RU - При повышенных требованиях к фитингу поставляется дополнительный усиливающий хомут!